

El Doctor Pedro Borges Morán entra de lleno, con este libro, y de modo científico, en el tema de la relación entre evangelización y transculturización o promoción humana del indio; tema conocido pero en el que pocos habían profundizado. Muestra cómo en toda América la civilización estaba indisolublemente unida al cristianismo. El empeño de los misioneros en procurar la transculturización del indio demuestra, por tanto, que la cristianización, lejos de aparecer como un simple cambio de religión, se concibió *además* como un perfeccionamiento de la persona del nativo en el orden puramente natural, en el campo social, personal y familiar.

Ana DE ZABALLA BEASCOECHEA

AA. VV., *El descubrimiento de América. Conmemoración del V centenario*, Ed. Dossat («Humanismo y cultura», 5), Madrid 1986, 115 pp., 17 x 23,5.

El presente libro publica el primer simposio sobre el descubrimiento de América celebrado en el Colegio Mayor Zurbarán; forma parte de la colección «Humanismo y Cultura» que recoge los distintos simposios organizados por el citado Colegio Mayor, entre los que podemos citar: «Función humanizadora de la familia» (1980), «Ciencia y cultura al servicio del hombre» (1981) y «La ciencia al encuentro de la vida humana» (1983). El que nos ocupa ahora es, como se ve, una muestra más de la labor de este Colegio Mayor en el campo de la cultura, y sólo el comienzo de lo que proyecta celebrar de cara al V Centenario del descubrimiento de América.

Este motivo ha reunido a prestigiosos especialistas en temas de América y, entre ellos, a Francisco Morales Padrón —a quien le ha correspondido la presentación del libro—, catedrático en la sección de Historia de América de la Universidad de Sevilla y director de la Real Academia Sevillana de Buenas Letras.

La primera sesión, en la que participaron el Prof. Manuel Ballesteros Gaibrois, que actuó como moderador, la Dra. Bravo Guerreira, el Dr. Leoncio Cabrero y el Dr. Mariano Cuesta, todos ellos de la Universidad Complutense, versó sobre *El hombre americano antes del descubrimiento*. Se recorrieron las distintas culturas prehispánicas: indoantillanas, mesoamericanas, culturas costeras y de la sierra, ofreciéndonos una amplia visión de lo que era ese mundo al que llegó Colón.

En el segundo coloquio dedicado al *Descubrimiento*, el moderador —Francisco Morales Padrón— defendió la utilización de la palabra «descu-

miento» porque ese término no sólo implica «encuentro», sino que además lleva consigo la descripción, transmisión y trascendencia de la realidad que se encuentra. Asimismo presentó como inaceptable la palabra «colonialismo», para el caso español, porque en la labor de España se dio el entretrejimiento cultural que da lugar a un nuevo pueblo y a una cultura. Ricardo Cerezo Martínez, director del Museo Naval y de la Revista de Historia Naval, habló del descubrimiento como resultado de la experiencia y tradición marinera de España. La Prof. Lourdes Díaz-Trechuelo, Universidad de Córdoba, puso de relieve el gran impacto que supuso el descubrimiento, ya que con él América se incorpora a la Historia universal y sobre todo el cambio que se produce en la vida indígena: Castilla la convirtió en un mundo más humano, menos cruel, la dotó de conciencia histórica y sobre todo la evangelizó. El Prof. Ramón María Serrera Contreras explicó la huella que ese descubrimiento dejó en Europa.

La conferencia central del ciclo corrió a cargo de Monseñor Carlos Amigo Vallejo, Arzobispo de Sevilla y Presidente de la Comisión Episcopal para el V Centenario, dando así primacía a un aspecto fundamental: la evangelización de América. Comenzó su intervención con el concepto de evangelización, deteniéndose después en la característica institucional de la evangelización de América, esto es, el Patronato regio, y en la relación que se estableció entre los misioneros, conquistadores y los indios, poniendo de relieve el esfuerzo por parte de los misioneros por elevar humanamente al indio.

Siguiendo con el tema de la evangelización, se dedicó la cuarta sesión del simposio a *La transmisión de la fe*. Los temas de este coloquio van desde la Escuela de Salamanca —a cargo del Prof. Luciano Pereña—, los procedimientos misionales y aspectos prácticos de la evangelización —por parte del Dr. Pedro Borges Morán—, hasta la intervención del Prof. Luis Navarro, Universidad de Sevilla, que habló de los rasgos generales y de la peculiaridad de que fuese la Corona española quien asumiera el soporte y la dirección de la evangelización. En este coloquio la intervención del Dr. Pedro Borges mostró la evangelización como proceso unitario —unidad de dirección, de medios, método, etc.— dentro de la diversidad; pero centrandó la importancia en las consecuencias de este proceso, que fueron dos. En el orden religioso, las conversiones. En este punto aclaró el contenido de las conversiones masivas y de la vuelta a la idolatría; en América se dio el fenómeno de la religión yuxtapuesta, y se dio también un cristianismo propio de un pueblo primitivo que no podía ser como el nuestro. En el orden cultural la consecuencia fue la humanización del indio.

El quinto coloquio estuvo dedicado a *La síntesis cultural de hispanoamérica*. Participaron el Prof. Manuel Ballesteros Gaibrois, el Dr. Fernando

Marias, Universidad Autónoma de Madrid, el Prof. Mario Hernández Sánchez Barba, y el Prof. Antonio Gallego Morell, Universidad de Granada. En esta última sesión expusieron esta síntesis cultural desde el punto de vista de la literatura, del arte y la vertiente antropológica de la cultura española en América.

Como se dice en el prólogo, no es un libro que se ofrece a los estudiosos, sino que «los especialistas han descendido para exponer su saber y opiniones al tono coloquial». Presenta el amplio panorama del descubrimiento y evangelización con objetividad y rigor científico, con sus luces y sombras, pero con una clara intención constructiva y optimista que lleva a valorar la empresa española como una de las grandes gestas de toda la Historia.

Ana DE ZABALLA BEASCOECHEA

Manuel REVUELTA SAÑUDO - Ciriaco MORÓN ARROYO (Eds.), *El erasmismo en España. Ponencias del coloquio celebrado en la Biblioteca de Menéndez Pelayo del 10 al 14 de Junio de 1985*, Soc. Menéndez Pelayo, Santander 1986, XIII + 523 pp., 16,5 x 24.

La serie «Estudios de literatura y pensamiento hispánicos», dirigida por Manuel Revuelta Sañudo, Ciriaco Morón Arroyo y Modesto Sanemeterio Cobo, que ya contaba con cuatro interesantes publicaciones sobre Calderón, Menéndez Pelayo, Pérez Galdós y la cuestión religiosa en la Restauración, ha dedicado su quinto volumen al tema del erasmismo en España. Revuelta y Morón, los dos editores de este tomo, justifican la elección del tema, que constituyó un coloquio celebrado en la Biblioteca Menéndez Pelayo, de Santander, del 10 al 14 de junio de 1985, por dos motivos principales: porque don Marcelino, que da nombre a la Biblioteca, fue el primero en interesarse seriamente por el erasmismo en España; y, en segundo lugar, porque la importante investigación de Marcel Bataillon, que lleva casi el mismo título que este volumen («Erasme et l'Espagne»), se publicó por vez primera en 1937, es decir, hace ahora cincuenta años. Medio siglo de polémica sobre las tesis sostenidas por Bataillon bien justificaban, según los editores, una vuelta al tema del erasmismo español; y, a mi entender, el volumen resulta casi tan interesante como la misma obra de Bataillon, que se supone conocida por el lector que se acerca a la consulta de estas veintinueve ponencias.

Desde el primer momento, se adivina el propósito de los editores. Cuando leemos, en efecto, el artículo introductorio de Manuel Revuelta («Erasme et l'Espagne: un libro y su destino»), que se encabeza con el adagio lati-